

土地共享先導計劃 Land Sharing Pilot Scheme

申請表格 Application Form

重要告示 Important Notes

1. 在填寫申請表前，請先仔細閱讀載於土地共享先導計劃（先導計劃）網頁 (https://www.devb.gov.hk/tc/issues_in_focus/land_sharing_pilot_scheme/index.html) 的《土地共享先導計劃及申請指引》（申請指引）及專題指引。
Please read carefully the “**Land Sharing Pilot Scheme and Guidance Note on Applications**” (**Guidance Note**) and **Topical Guidelines** available on the webpage of the Land Sharing Pilot Scheme (LSPS) (https://www.devb.gov.hk/en/issues_in_focus/land_sharing_pilot_scheme/index.html) before completing this application form.
2. 申請需由符合申請指引列明資格的私人土地擁有人提交。
An application should be submitted by a lot owner of private land meeting the eligibility criteria as set out in the Guidance Note.
3. 先導計劃於 2020 年 5 月 6 日至 2023 年 5 月 5 日期間接受申請，獲批申請涉及的私人總土地面積 150 公頃。
The LSPS is open for application between 6 May 2020 and 5 May 2023, subject to the cap of 150 hectares on the total area of private land to be approved.
4. 申請可以郵寄或親身遞交（必須包括已填妥之申請表格之正本及其他所需文件）
Applications (including a duly completed application form (in original) and all the required documents) should be submitted either by post or in person to:

九龍觀塘觀塘道 388 號
創紀之城第一期第一座
二十七樓 2701-03 室
發展局（規劃地政科）
土地共享辦事處

Land Sharing Office
c/o Development Bureau (Planning and Lands Branch)
Units 2701-03, 27/F,
Tower 1, Millennium City 1,
388 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon

5. 申請將由土地共享辦事處處理以供顧問小組作考慮。土地共享辦事處及顧問小組或會要求申請人提供其他相關資料作補充。
Applications will be processed by the Land Sharing Office (LSO) for consideration by the Panel of Advisors (the Panel). The Applicant may be required to provide further relevant information requested by LSO or the Panel.

6. 政府有權將申請內容公開（個人資料除外），而無須預先徵詢或通知申請人。申請人提交申請表，即代表同意在無條件下讓政府公開上述資料。

Government shall have the right to disclose, without prior consultation with or notification to the Applicant, details of the Application (except personal data). In submitting this Application Form, the Applicant unconditionally authorises and gives consent to Government to make the aforesaid disclosure.

7. 個人資料的聲明 Statement on Personal Data

- (a) 土地共享辦事處就這宗申請所收到的個人資料會交給顧問小組及政府部門作以下用途：

The personal data submitted to LSO in this application will be used by the Panel and Government departments for the following purposes:

- (i) the processing of this application, which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名；以及

- (ii) facilitating communication between the applicant and LSO/Government departments.

方便申請人與土地共享辦事處及政府部門之間進行聯絡。

- (b) 申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 7(a) 段提及的用途。

The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 7(a) above.

- (c) 根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向土地共享辦事處提出有關要求，其地址為上述第 4 段所載。

The Applicant has a right of access and correction to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for access and correction to personal data should be addressed to LSO at the address as stated in paragraph 4 above.

請在適當的方格內上加上「✓」號 Please insert a “✓” at the appropriate box.

1. 申請者資料 Particulars of the Applicant

1A. 申請人姓名/名稱 Name of Applicant

(身份證明文件 Identity Document / 商業登記證 Business Registration Certificate /
公司註冊證 Certificate of Incorporation)

號碼 Number _____

(先生 Mr. / 夫人 Mrs. / 小姐 Miss / 女士 Ms. / 公司 Company / 機構 Organisation)

名稱 Name

地址 Address

電話號碼
Telephone Number

傳真號碼
Fax Number

電郵地址 E-mail address

1B. 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用) ^(註1) Name of Authorised Agent (if applicable)^(Note 1)

(身份證明文件 Identity Document / 商業登記證 Business Registration Certificate /
公司註冊證 Certificate of Incorporation)

號碼 Number _____

(先生 Mr. / 夫人 Mrs. / 小姐 Miss / 女士 Ms. / 公司 Company / 機構 Organisation)

名稱 Name

地址 Address

電話號碼
Telephone Number

傳真號碼
Fax Number

電郵地址 E-mail address

已夾附經申請人簽署並蓋上申請人公司印章(如適用)的授權書正本^(註1)。
Original authorisation letter signed by the applicant with applicant's company chop
(where appropriate) attached^(Note 1).

註 Note 1

授權書的標題應包括申請地點的位置及擬議用途/發展。在提交申請日期一年內簽署的授權書通常會獲接納。
The subject of the authorisation letter should include the location of the Application Site and the proposed use/development. Authorisation letter(s) signed within 1 year of submitting the application will normally be accepted.

<input type="checkbox"/> 1C. 聯絡人／統籌人（如適用） Contact Person / Coordinator (if applicable)	
姓名 Name	
公司及職位（只適用於公司） Company and position (only for company)	
電話號碼 Telephone Number	傳真號碼 Fax Number
電郵地址 E-mail address	
<input type="checkbox"/> 專業資格（如適用） Professional qualification(s) (if applicable)	

2. 申請地點 Application Site	
詳細地址／地點／丈量約份及地段號碼（如適用） Full address/ location/ demarcation district and lot number (if applicable)	
申請地點面積 ^(註 2) Application Site area (Note 2) <input type="checkbox"/> 已夾附土地測量圖 Land survey plan attached	
將包括的政府土地面積（倘有） Area of Government land to be included (if any)	
申請地點現時用途 Current use(s) on site	
<u>註 Note 2</u> 請提供由註冊土地測量師準備的土地測量圖，以確定申請地點的測量面積、各相關私人地段的測量面積及公營房屋／「首置」部分及私人房屋發展部分的測量面積。 Please provide a land survey plan prepared by an authorised land surveyor to confirm the surveyed area of, inter alia, the Application Site, the respective private lots under application and the public housing/Starter Homes (SH) and private housing portions of the Application Site.	

3. 申請地點的「現行土地擁有人」^{註3} “Current Land Owner”^{Note 3} of Application Site

申請人 The Applicant

- 是唯一的「現行土地擁有人」
is the sole “current land owner”
- 是其中一名「現行土地擁有人」
is one of the “current land owners”
- 已夾附業權證明文件 Documentary proof of ownership attached

註 Note 3

- 就申請地點所須提供的業權證明而言，《申請指引》的第6段提供了相關指引。
On the required ownership proof for the Application Site, paragraph 6 of the Guidance Note is relevant.
- 「現行土地擁有人」指在提出申請時，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請地點土地的擁有人的人、公司或機構。
“Current land owner” means the person, company or organisation whose name is registered in the Land Registry as that of the owner of the land of the Application Site when the application is made.
- 須提供業權證明文件的副本（例如土地註冊處發出的記錄副本）。
The Applicant should provide copy of the documentary proof of ownership (e.g. copy of record issued by the Land Registry).

申請人已為以下土地的「現行土地擁有人」

The applicant is the “current land owner” of the following land

根據土地註冊處記錄的地段號碼 Lot number as shown in the record of the Land Registry	土地面積佔申請地點的百份比 Area in terms of percentage of the total area of the Application Site

- 申請人將於未來三個月內成為以下土地的擁有人
Applicant will be the lot(s) owner of the following land within three months.

根據土地註冊處記錄的地段號碼 Lot number as shown in the record of the Land Registry	土地面積佔申請地點的百份比 Area in terms of percentage of the total area of the Application Site

- 已夾附已採取適當步驟將成為土地擁有人的證明。
Proof of demonstrating the reasonable steps taken to become the owner of land attached.

(如上列任何方格的空間不足，請另頁說明。)

Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient.)

4. 擬議發展計劃 Development Proposal	
4A. 基本資料 Basic Information	
<input type="checkbox"/> 已夾附由合資格或註冊專業人士擬備，以顯示以下發展計劃詳情的圖則 (須提供印刷文件 20 份及軟複本 35 份)。 Plans including the following details of development proposal prepared by qualified or registered professionals attached (20 hard copies and 35 soft copies).	
涉及的現有土地用途地帶： Current land use zone(s) involved:	
涉及的規劃許可 (如有) Related Planning Permission (if any)	申請編號 Application Number
	獲批給許可的日期 Date of approval
現有土地規劃用途下／規劃許可的可建總樓面面積 Permissible Gross Floor Area (GFA) in the current planned land use/planning permission	_____ 平方米/square metres (sq.m.)
發展計劃擬增加的總樓面面積 Increased GFA from the development proposal	_____ 平方米 sq.m.
<input type="checkbox"/> 全部均用作住用樓面面積 All allocated for domestic use <input type="checkbox"/> 住用樓面面積 Domestic GFA <input type="checkbox"/> 非住用樓面面積 Non-domestic GFA	_____ 平方米 sq.m. _____ 平方米 sq.m.
公營房屋／「首置」部分住用樓面面積佔增加的總樓面面積的百分比 Percentage of domestic GFA for the public housing/SH portion out of the increased GFA	_____ %
4B. 私人發展部分 Private Development Portion	
所佔土地面積 Site area	_____ 平方米 sq.m. <input type="checkbox"/> 已夾附土地測量圖 Land survey plan attached
擬議總樓面面積 Proposed total GFA	_____ 平方米 sq.m.
擬議地積比率 Proposed plot ratio	_____
擬議上蓋面積 Proposed site coverage	_____ %
擬議座數 Proposed number of blocks	_____
建築物的擬議最高層數 Proposed maximum number of storeys of blocks	_____ 層 storeys <input type="checkbox"/> 包括 include <input type="checkbox"/> 不包括 exclude _____ 層地庫 storeys of basements
建築物的擬議最高高度 Proposed maximum building height of blocks	_____ 米 metres (m) _____ 米(主水平基準上) mPD

住用部分 Domestic part	
總樓面面積 GFA	_____平方米 sq.m.
單位數目 Number of units	_____個 units
單位平均面積 Average unit size	_____平方米 sq.m.
估計住客數目 Estimated number of residents	_____人 persons
非住用部分 Non-domestic part	
<input type="checkbox"/> 商店及服務行業/食肆 (請註明地面面積/總樓面面積) Shop and services/eating place (please specify land area/GFA)	_____平方米 sq.m.
<input type="checkbox"/> 其他 Other(s)	(請註明用途及有關的地面面積/總樓面面積) (please specify the use(s) and concerned land area(s)/GFA(s)) _____ _____
4C. 公營房屋/「首置」部分 Public Housing/SH Portion	
所佔土地面積 Site area	_____平方米 sq.m. <input type="checkbox"/> 已夾附土地測量圖 Land survey plan attached
擬議總樓面面積 Proposed total GFA	_____平方米 sq.m.
擬議地積比率 Proposed plot ratio	_____
建築物的擬議最高層數 Proposed maximum number of storeys of blocks	_____層 storeys <input type="checkbox"/> 包括 include <input type="checkbox"/> 不包括 exclude _____層地庫 storeys of basements
建築物的擬議最高高度 Proposed maximum building height of blocks	_____米 m _____米(主水平基準上) mPD
住用部分 Domestic part	
總樓面面積 GFA	_____平方米 sq.m.
單位數目 Number of units	_____個 units
單位平均面積 Average unit size	_____平方米 sq.m.
估計住客數目 Estimated number of residents	_____人 persons

非住用部分 Non-domestic part		
<input type="checkbox"/>	商店及服務行業 / 食肆 (請註明地面面積 / 總樓面面積) Shop and services/eating place (please specify land area/GFA)	_____平方米 sq.m.
<input type="checkbox"/>	其他 Other(s) (請註明用途及有關的地面面積 / 總樓面面積) (Please specify the use(s) and concerned land area(s)/GFA(s))	_____ _____
4D. 其他 Others		
	私人發展部分 Private development portion	公營房屋 / 「首置」部分 Public housing / SH portion
休憩用地 Open space	(平方米 sq.m.)	
私人休憩用地 Private open space		
公眾休憩用地 Public open space		
與運輸有關的設施 Transport-related facilities		
停車位 Parking spaces	(請註明種類及數目) (Please specify type(s) and number(s))	
私家車車位 Private car parking spaces		
電單車車位 Motorcycle parking spaces		
輕型貨車泊車位 Light goods vehicle parking spaces		
中型貨車泊車位 Medium goods vehicle parking spaces		
重型貨車泊車位 Heavy goods vehicle parking spaces		
其他 (請列明) Others (Please Specify)		
上落客貨車位 Loading/unloading spaces	(請註明種類及數目) (Please specify type(s) and number(s))	
的士車位 Taxi spaces		
旅遊巴車位 Coach spaces		
輕型貨車車位 Light goods vehicles spaces		
中型貨車車位 Medium goods vehicles spaces		
重型貨車車位 Heavy goods vehicles spaces		
其他 (請列明) Others (Please Specify)		
<input type="checkbox"/>	其他與運輸有關的設施 Other transport-related facilities	(請註明種類及數目) (Please specify type(s) and number(s))

是否有車路通往私人發展及公營房屋／「首置」部分？

Any vehicular access to both private development and public housing/SH portions?

是 Yes 請註明現有或擬議車路名稱

Please indicate names of existing or planned vehicular access

已夾附圖則顯示該現有或擬議車路

Plan attached to indicate existing access or proposed access

現有或擬議車路的闊度超過 4.5 米

The width of existing or proposed vehicular access exceeds 4.5m

否 No

5. 擬議發展計劃的影響 Impacts of Development Proposal

擬議發展是否涉及下列的工程？

Does the development proposal involve operation on any of the following?

是 (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍)
 Yes (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land)

河道改道 Diversion of stream

填塘
 Filling of pond 填塘面積 Area of filling _____平方米 sq.m.
 填塘深度 Depth of filling _____米 m

填土
 Filling of land 填土面積 Area of filling _____平方米 sq.m.
 填土深度 Depth of filling _____米 m

挖土
 Excavation of land 挖土面積 Area of excavation _____平方米 sq.m.
 挖土深度 Depth of excavation _____米 m

否 No

擬議發展計劃會否造成不良影響？

Would the development proposal cause any adverse impacts?

	會 Yes	不會 No	會但有補救方案 Yes with mitigation measures	已夾附技術評估 Technical assessments attached
對環境 on environment	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
對交通 on traffic	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
對供水 on water supply	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
對排水 on drainage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
對排污 on sewerage	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
對視覺及景觀 on landscape and visual	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
其他 (請列明) others (Please Specify)				
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

技術評估報告須由合資格或註冊專業人士擬備, 並提供 20 份印刷文件及 35 份軟複本。
 Reports on technical assessment should be compiled by qualified or registered professionals with 20 hard copies and 35 soft copies enclosed.

6. 基建及政府、機構或社區設施 Infrastructure and GIC Facilities

- 發展項目已按照《香港規劃標準與準則》中所指明的標準提供所需的基建及政府、機構或社區設施，並在圖則顯示其正確位置。

The necessary infrastructures and GIC facilities would be provided to support the development proposal according to the standards specified under the Hong Kong Planning Standards and Guidelines. Their locations are illustrated on plan(s).

項目 Item	位於申請地點內的土地 Land within Application Site		位於申請地點外的土地 Other land outside Application Site	
	私人發展部分 Private development portion	公營房屋/ 「首置」部分 Public housing/ SH portion	政府土地 Government land	私人土地 Private land
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

受上述設施影響位於申請地點外的私人土地面積（平方米）
Area of private land outside the Application Site affected by the above proposed facilities (sq.m.)

受影響地段 Affected lots

造價 Cost ^(註 Note 4)

(以推行時間表付款當日的價格計算)

Based on money-of-the-day prices with reference to the implementation programme)

上述設施預計造價 Estimated cost of the above-proposed facilities HK\$ _____

公營房屋／「首置」部分土地平整工程預計造價

Estimated cost of the site formation works for the public housing/SH portion HK\$ _____

註 Note 4 :

請參考申請指引第 24 段。Please refer to paragraph 24 of the Guidance Note.

詳細工程預計開支 Detailed cost estimate of works

項目 Item	預計費用 Estimated cost (千元 HK\$ thousand)		
	總計 Total	私人發展部分 Private development portion	公營房屋/ 「首置」部分 Public housing/ SH portion

(如上列任何方格的空間不足，請另頁說明。)

Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient.)

已夾附以下文件 The following documents attached:

- 包含以下資料的大綱設計圖以作成本估算：
Schematic drawings showing the following for costing:
 - 主要建築設計 architectural key plans;
 - 結構設計 structural design;
 - 土力工程及地盤平整設計 geotechnical and site formation design;
 - 基建及政府、機構或社區設施的屋宇設備及機電設計
building services and electrical / mechanical designs for infrastructure and GIC facilities;
 - 園境設計 landscape design;
 - 有關保留樹木的設計及其保護措施
design on tree preservation and protection measures as required;
 - 須由專家作出的評估，如風險評估；及
assessment on the need for specialist, such as hazard input; and
 - 建築效益評估以達致成本效益(請參閱發展局工務技術通告第6/2018號)
assessment on the buildability to achieve cost productivity gain and effectiveness (please refer to DEVB TC(Works) No. 6/2018).
- 土地需求報告 Land Requirement Report
- 由申請人在先導計劃下推行的工程成本估算報告，即公營房屋／首置部分的土地平整工程、位於申請地點內／外的基建及／或政府、機構或社區設施
Cost estimation report for the works to be carried out by the Applicant under the LSPS, i.e. site formation works for the public housing/SH portion, infrastructure and/or GIC facilities on-site and/or off-site
- 土地收回及清理成本估算報告
Land resumption and clearance cost estimation report

7. 推行時間表 Implementation Programme

已夾附整體推行時間表 Master Implementation Programme attached.

7A. 私人發展部分推行時間表 Implementation Timetable for the Private Development Portion

私人發展部分預計入伙日期：

Anticipated date of population intake for the private development portion _____

預計項目完成日期 Anticipated date of completion of project: _____

預計設施完工日期 Anticipated completion date of facilities

項目 Item	預計完工日期 Estimated completion date of facilities

(如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient.)

已提供主要工作的推行時間表 Implementation programme of key tasks provided.

7B. 私人發展部分以外相關工程推行時間表 Implementation Timetable for the Works Outside the Private Development Portion

預計公營房屋／「首置」部分土地平整工程完成日期：

Anticipated date of completion of site formation works
for public housing/SH portion _____

預計用作興建整體房屋發展所需的基建／設施的工程完成日期：

Anticipated completion date of works for infrastructure/facilities necessary for
the whole housing development:

項目 Item	預計完成日期 Estimated completion date

(如上列任何方格的空間不足，請另頁說明。)

Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient.)

作公營房屋／「首置」發展的平整土地及上述基建和設施移交政府的預計日期：

Anticipated handover date of the formed land for public housing/SH
development and infrastructure and facilities listed above to Government: _____

已提供主要工作的推行時間表 Implementation programme of key tasks provided.

8. 其他資料 Other Information

與申請有關的其他資料，如申請人在申請地點毗鄰或鄰近範圍所擁有的土地及其發展計劃：
Other information related to the application, e.g. the Applicant's land adjoining the Application Site or in its vicinity and relevant development plan of such land:

(如上列空間不足，請另頁說明
Please use separate sheets if the space above is insufficient.)

9. 聲明 Declaration

本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.

本人現准許土地共享辦事處將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或以申請指引所述的方式上載至土地共享先導計劃網頁，供公眾免費瀏覽或下載。

I hereby grant permission to LSO to copy all the materials submitted in an application and/or to upload the materials, in a format set out in the Guidance Note, to LSPS's webpage for browsing or downloading by the public free-of-charge.

簽署

Signature

申請人 Applicant /

獲授權代理人 Authorised Agent

姓名（請以正楷填寫）

Name in Block Letters

職位（如適用）

Position (if applicable)

代表

on behalf of

名稱及蓋章（如適用） Name and Chop (if applicable)

公司 Company / 機構 Organisation

日期 Date

(日/月/年 DD/MM/YYYY)

警告 Warning

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.